

## Porównanie tłumaczeń Jana 5:27

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                                                                             | Treść                                                                                              |
|----------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| NPI+     | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski<br>Interlinearny Przekład Pisma Świętego<br>Starego i Nowego Przymierza | I władzę dał Mu sąd uczynić, gdyż Synem człowieka jest.                                            |
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus<br>Oblubienicy                                             | I władzę dał Mu i sąd czynić<br>ponieważ Syn człowieka jest                                        |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                                                                             | I powierzył Mu władzę<br>sprawowania sądu,* ponieważ jest<br>(On) Synem Człowieczym. <sup>1)</sup> |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament Popowski-<br>Wojciechowski                                                         | <b>I władzę dał mu sąd czynić, bo<br/>Synem Człowieka jest.</b>                                    |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus Oblubienicy                                                                       | I władzę dał Mu i sąd czynić<br>ponieważ Syn człowieka jest                                        |

<sup>1)</sup> <x>340 7:13-14</x>; <x>500 5:22</x>; <x>500 9:39</x>; <x>510 10:42</x>; <x>510 17:31</x>